

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 19 (1972)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

il faut que l'acquisition des armes nécessaires soit engagée sans tarder.

### **Nos dépenses militaires sont parfaitement supportables**

*Economiquement parlant les frais causés par ces mesures sont parfaitement supportables.* La part du produit national brut que représentent les dépenses du DMF est tombée de 2,74 % en 1962 à 2,2 % en 1969 et 2,1 % en 1970<sup>6</sup>.

*L'adaptation de notre armement à la menace ne dépend pas de nos possibilités, mais bien de notre volonté.* Elle n'est nullement en contradiction avec notre

désir de contribuer à assurer la paix et à réduire les tensions dans le monde. Ces mesures d'armement sont au contraire une des conditions d'un tel effort dans ce sens qu'elles augmentent le pouvoir dissuasif de notre armée dans un monde qui demeure redoutable.

<sup>1</sup> Source: rapports du Ministre de la Défense M. Laird devant le comité des affaires militaires de la chambre des représentants, mars 1970 et mars 1971.

<sup>2</sup> Engagées à partir de sous-marins nucléaires; les fusées américaines Polaris/Poseidon ont un plus grand rayon d'action et une plus grande précision; 50

bombardiers soviétiques sont des ravitailleurs en vol; les FB-111 sont comptés du côté américain.

<sup>3</sup> Source: The Military Balance 1971-1972, The international Institute for Strategic Studies, London.

<sup>4</sup> Source: Rapport de M. Laird de mars 1971. L'armée de terre américaine ne comprend plus que 1 107 000 hommes et sera réduite, en 1972, à 942 000 hommes.

<sup>5</sup> Source: The Military Balance 1971-1972, IISS. Il ne s'agit que des forces disponibles en temps de paix.

<sup>6</sup> Voir Informations Militaires octobre 1970 «Les dépenses militaires suisses et les exigences de la sécurité».

## **Responsables pour la revue «Protection civile»:**

Commission de Presse et de Rédaction de l'USPC. Président: Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure. Rédaction: Herbert Alboth, Berne. Annonces et correspondance sont à adresser à la Rédaction, Schwarztorstrasse 56, 3007 Berne, téléphone 031 25 65 81. Paraît 12 fois par an.

### **Dernier délai pour la réception des manuscrits le 10 du mois.**

Prix: abonnement annuel pour non-membres: Fr. 12.— (Suisse); Etranger Fr. 16.—; le numéro Fr. 1.—. Reproduction autorisée sous condition de mention d'origine. Impression: Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2.

# **GABS**

## **NORMTEIL-SYSTEM**



- das symmetrische Vierkantröhr ermöglicht den Anbau der anderen Bauelemente an allen vier Seiten
- dieser exklusive Vorteil bietet praktisch unbegrenzte Konstruktionsmöglichkeiten
- rascher und einfacher Zusammenbau ganzer Anlagen ohne Schrauben
- bei Demontage oder Umbau sind alle Teile wieder verwendbar
- ausserordentlich formschön und stabil
- optimale Platzausnutzung, da Einzelteile in vielen Massen ab Lager erhältlich sind. Kein Zuschneiden und demzufolge kein Materialverlust.

Eignet sich auch für die Lagerung von Zivilschutzmaterial in Ausbildungszentren, Lagern und Sanitätshilfsstellen.  
(Sehr schöne Referenzanlagen.)

**GABS**  
**Aktiengesellschaft**  
**8304 Wallisellen**

Telefon 01 93 25 93

**MLB**

**Max Bertschinger + Co. AG**  
 Fabrik elektrotherm. Apparate  
 5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 12

**präsentiert:**



## Gross-Rechauds

**MLB**

### praktische Helfer in Grossküchen

Ein Réchaud ist für jede gewerbliche Küche unentbehrlich. Eine unabhängige Kochstelle, welche die grosse Kocheinrichtung entlastet, für alles was «zwischen-durch» und «nebenbei» zubereitet werden muss. MLB baut seit Jahrzehnten Gross-Réchauds für jeden Bedarf. Wir machen Ihnen gerne ein Angebot.

----- ✂  
**Gratis**

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- MLB Gross-Réchauds  
 Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

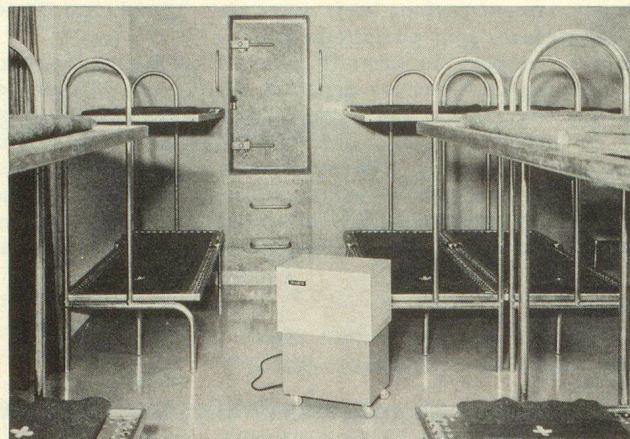
ZS

**50 Jahre** 1922

**MLB**

1972 **Erfahrung**

# pretema ag



### FEUCHTIGKEITSSCHÄDEN VERMEIDEN MIT PRETEMA-ELEKTRO-ENTFEUCHTERN

Schutz von Holz, Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material.  
 Für jede Raumgrösse und Temperatur, bewährtes Schweizer Fabrikat, geprüft von Bundesamt für Zivilschutz, wartungsfrei, ohne Chemikalien.

**Unverbindliche, kostenlose Beratung.**

### DESHUMIDIFICATEURS ELECTRIQUES PRETEMA EVITENT LES DEGATS DUS A L'HUMIDITE

Protection des constructions en bois, des maçonneries, des installations et du matériel entreposé.

Pour toutes dimensions et températures, matériel suisse éprouvé, contrôlé par l'Office fédéral de la protection civile, aucun entretien.

**Veillez vous renseigner sans engagements.**

### EVITATE GLI INCONVENIENTI DELL'UMIDITA' CON L'AIUTO DELL'ESSICCATORE PRETEMA

Protegge legno, le pareti, installazioni e materiale immagazzinato.

Per ogni locale di qualsiasi grandezza e temperatura. Prodotto svizzero, controllato dall'ufficio federale della protezione civile, non richiede assistenza alcuna.

**Consigliamo gratuitamente.**

**8903 Birmensdorf-Zürich**  
 Telephon 01 / 95 47 11